



Cez umenie k detskému srdcu



Január / January

Autor: Tessa Muljačič / BOZK

1 2 3 **4** 5 6 7 8 9 10 **11** 12 13 14 15 16 17 **18** 19 20 21 22 23 24 **25** 26 27 28 29 30 31



Február / February

Autor: Katarína Feix / SRDCE PRE MATKU

1 2 3 4 5 6 7 **8** 9 10 11 12 13 14 **15** 16 17 18 19 20 21 **22** 23 24 25 26 27 28



Marec / March

Autor: Ivett Axamitová / OBJATIE

1 2 3 4 5 6 7 **8** 9 10 11 12 13 14 **15** 16 17 18 19 20 21 **22** 23 24 25 26 27 28 **29** 30 31



Apríl / April

Autor: Daniel Brogyányi / UZAVRETÝ KRUIH

1 2 3 4 **5** 6 7 8 9 10 11 **12** 13 14 15 16 17 18 **19** 20 21 22 23 24 25 **26** 27 28 29 30



Máj / May

Autor: Ivan Patúć / PUTO

1 2 **3** 4 5 6 7 8 9 **10** 11 12 13 14 15 16 **17** 18 19 20 21 22 23 **24** 25 26 27 28 29 30 **31**



Jún / June

Autor: Gordana Turuk / STROM ŽIVOTA

1 2 3 4 5 6 **7** 8 9 10 11 12 13 **14** 15 16 17 18 19 20 **21** 22 23 24 25 26 27 **28** 29 30



Júl / July

Autor: Stanislav Kiča / SPIACA OVEČKA

1 2 3 4 **5** 6 7 8 9 10 11 **12** 13 14 15 16 17 18 **19** 20 21 22 23 24 25 **26** 27 28 29 30 31



August / August

Autor: Vladimír Morávek / NÁRUČ LÁSKY

1 **2** 3 4 5 6 7 8 **9** 10 11 12 13 14 15 **16** 17 18 19 20 21 22 **23** 24 25 26 27 28 29 **30** 31



September / September

Autor: Margaréta Horáková / V MATKINÝCH RUKÁCH

1 2 3 4 5 **6** 7 8 9 10 11 12 **13** 14 15 16 17 18 19 **20** 21 22 23 24 25 26 **27** 28 29 30



Október / October

Autor: Jana Brisudová / ČISTÉ PUTO

1 2 3 **4** 5 6 7 8 9 10 **11** 12 13 14 15 16 17 **18** 19 20 21 22 23 24 **25** 26 27 28 29 30 31



November / November

Autor: Arpád Pál / MATKA BOŽIA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30



December / December

Autor: Bořek Šípek / SRDCOVÁ ZÁLEŽITOSTĚ

1 2 3 4 5 **6** 7 8 9 10 11 12 **13** 14 15 16 17 18 19 **20** 21 22 23 24 25 26 **27** 28 29 30 31

„Dobre vidíme iba srdcom. To hlavné je očiam neviditeľné.“

“The most beautiful things in the world cannot be seen or touched, they are felt with the heart.”

Antoine de Saint-Exupéry, (*The Little Prince*)

Kalendár 2015, Cez umenie k detskému srdcu
...vznikol z túžby pomôcť

...pomáhame

Sme Nadácia Detského kardiocentra a naším prvoradým cieľom je pomáhať a zlepšovať starostlivosť o deti so srdcovým chy-bami, ktoré sú liečené v Detskom kardiocentre v Bratislave. K nevšednej spolupráci sme oslovili dvanásť popredných slovenských umelcov, čoho výsledkom je dvanásť jedinečných umeleckých diel vytvorených na tému RODIČOVSKÁ LÁSKA. Tie sú predmetom dražby a výťažok z nej je určený pre malých pacientov Detského kardiocentra.

...ďakujeme

Kalendár obsahuje jedinečné umelecké diela, ktoré vytvorili umelci za účelom pomôcť Nadácii Detského kardiocentra.

Tessa Muljačič - Bozk, Katarína Feix - Srdce pre matku, Ivett Axamitová - Objatie, Daniel Brogyányi - Uzavretý kruh, Ivan Patúc - Puto, Gordana Turuk - Strom života, Stanislav Kiča - Spiaca ovečka, Vladimír Morávek - Náruč lásky, Margaréta Horáková - V matkiných rukách, Jana Brisudová - Čisté puto, Arpád Pál - Matka božia, Bořek Šípek - Srdcová záležitosť.

...vážime si

Naša veľká vďaka patrí aj deťom, ktoré s radosťou prijali spoluprácu na tomto projekte:

január - Tamarka, február - Natálka, marec - Viktória, apríl - Števko, Samko, Leuška, máj - Ela a Adamko, jún - Nelka, júl - Sofia, august - Zarka a Leon, september - Martinko, október - Marína a Adamko, november - Stelka, december - Simonka a Leonko.

...spolupracujeme

Za každou dobrou vecou sú ľudia. Na projekte sa podieľali:

Jana Keketi - autorka projektu a fotografka, Erika Grossertová - project manager Nadácie Detského kardiocentra, Mária Kadlečíková - riaditeľka Nadácie Detského kardiocentra, Iveta Schwarcová - programový a office manager Nadácie Detského kardiocentra, Sandro Fiala - grafická úprava, OK Agency - marketingová a eventová agentúra - organizačné zabezpečenie krstu kalendára a P.R., Junior outlet - www.junioroutlet.sk - zapožičanie oblečenia, Boor Art - kvetinárstvo - zapožičanie doplnkov

...vďačíme

Radi využívame túto príležitosť, aby sme sa vám poďakovali ...

Calendar 2015 Through the Art to the Children's Heart
...has been created out of the will to help

...we help

Children's Cardio Centre Foundation was established on aims related to improvement of the care of children with heart disease treated in Children's Cardio Centre in Bratislava. In this exclusive cooperation we have addressed twelve Slovak prominent artists what resulted in the creation of twelve unique pieces of art with the Parental love theme. Those works of art are subjects of the Auction and The Children's Cardio Centre Foundation will benefit from this sale exclusively.

...we thank

The calendar contains remarkable pieces of art which has been created with the aim to help The Children's Cardio Centre Foundation.

Tessa Muljačič - Bozk, Katarína Feix - Srdce pre matku, Ivett Axamitová - Objatie, Daniel Brogyányi - Uzavretý kruh, Ivan Patúc - Puto, Gordana Turuk - Strom života, Stanislav Kiča - Spiaca ovečka, Vladimír Morávek - Náruč lásky, Margaréta Horáková - V matkiných rukách, Jana Brisudová - Čisté puto, Arpád Pál - Matka božia, Bořek Šípek - Srdcová záležitosť.

...we appreciate

Our thanks belongs to children who have accepted with pleasure cooperation on this project:

January - Tamarka, February - Natálka, March - Viktória, Zoe, April - Števko, Samko, Leuška, May - Ela a Adamko, June - Nelka, July - Sofia, August - Zarka a Leon, September - Martinko, October - Marína a Adamko, November - Stelka, December - Simonka a Leonko.

...we cooperate

It is always people who create the valuable changes...

Jana Keketi - Director of the Project and Photographer, Erika Grossertová - Project Manager of The Children's Cardio Centre Foundation, Mária Kadlečíková - General Manager of The Children's Cardio Centre Foundation, Iveta Schwarcová - ??????????????

...thanks

We would like to take the opportunity to thank you...

